FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

99 — ~~37~~ 32

SCHEDULE / TABLEAU No. 1 — POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME … DU CAN…

Province: Province Ontario — District No. 99 — S. District No. East — Enumeration District / District du recenseur — No. 14 — in / dans — Chisholm Township North of Lines between Con 8 and 9 — (City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 7

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Patick Boyle — Enumerator. / Recenseur. — June 5 - 6

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE. / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE.			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						
Dwelling House / Maison habitée	Family, household or institution / Famille, ménage ou institution	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf ou divorcé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age en dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrants, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if naturalized as alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi principal ou métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	State where person is employed, as "on farm", "in mine", "in factory", "in store", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme", "à la mine", "à la manufacture", "au magasin", etc.	Weeks employed in 1910 in other occupations or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres occupations ou métier.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 au métier principal ou à l'emploi principal.	Hours of working time per week, at chief occupation. (If any.) / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week, at other occupations. (If any.) / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant du principal métier ou de l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant des métiers secondaires ou des emplois secondaires.	Rate of earnings per hour while employed. / Taux de salaire par heure à l'heure — Cents.	Kind of insurance (ordinary, industrial, etc.) / Genre d'assurance (ordinaire, industrielle, etc.)	Term of insurance. / Durée.	Amount. / Montant.	Cost of insurance for one year. / Coût de l'assurance pour une année.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can speak English. / Sait parler l'anglais.	Can speak French. / Sait parler le français.	Infirmities. / Infirmités.	Average. / Moyenne.	Age. / Age.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Wright Mary	Farm	F	Wife	M	Mar	1858	52	Lanark	1876		English	Canadian	Methodist																		Yes	Yes	E			
		" George	"	M	Son	S	Jan	1886	24	"			"	"	"																			Yes	Yes	E			
10	10	Anderson Samuel	Lot 28 Con 9	M	Head	Ind Family	Mar	1852	58	"			Irish	Canadian	Anglican	Farmer																		Yes	Yes	E			
		" Elizabeth	"	F	Wife	Ind Family	May	1851	59	"			"	"	"																			Yes	Yes	E			
11	11	Lemay Louis	"	M	Head	Ind Family	Jan	1883	27	"			French	"	R. Catholic	Farmer						Lumber mill												Yes	Yes	F			
		" Celestine		F	Wife	Ind Family	July	1885	25	"			"	"	"																			Yes	Yes	F			
		" Margaret		F	Daughter	At Home	May	1905	5	"			"	"	"																			No	No	F			
		" Mary E.		F	Daughter	At Home	Apr	1907	4	"			"	"	"																			No	No	F			
		" Celestine		F	Daughter	At Home	Dec	1908	2	"			"	"	"																			No	No	F			
		" Celestine		F	Daughter	At Home	Jul	1910	10 mo	"			"	"	"																			No	No	F			
12	12	Belanger Jose	Lot 28 Con 9	M	Head	Ind Farm	Mar	1863	47	"			French	Canadian	R. Catholic	Farmer			Laborer		no	Saw mill		45		60		350						Yes	Yes	E			
		" Celina		F	Wife	At Home	Mar	1871	39	"			"	"	"																			Yes	Yes	E			
		" Lawrence		M	Son	At Home	Mar	1901	9	"			"	"	"																			Yes	Yes	E			
13	13	Monroe Thomas	Lot 28 Con 10	M	Head	Ind Family	Jul	1869	41	Quebec			French	Canadian	R. Catholic	Farmer					no													Yes	Yes	E			
		" Adele		F	Wife	At Home	Jul	1875	35	"			"	"	"																			Yes	Yes	E			
		" Edele		F	Daughter	At Home	Oct	1903	17	"			"	"	"																			Yes	Yes	E			
		" Emma		F	Daughter	At Home	Aug	1905	14	"			"	"	"																			Yes	Yes	E			
		" Richard		M	Son	At Home	Jan	1907	4	"			"	"	"																			No	No	E			
		" Johanna		F	Daughter	At Home	Jan	1908	2	"			"	"	"																			No	No	E			
		" Rose A.		F	Daughter	At Home	Jul	1910	10 mo	"			"	"	"																			No	No	E			
		" Margaret		F	Daughter	At Home	April	1903	7	"			"	"	"																			Yes	Yes	E			
		" Thomas E.		M	Son	At Home	Sept	1905	5	"			"	"	"																			Yes	Yes	E			
		" Mary E.		F	Daughter	At Home	Apl	1907	3	"			"	"	"																			No	No	E			
		" Fabien		M	Son	At Home	Feb	1909	1	"			"	"	"																			No	No	E			
14	14	Bilodeau Joseph	Lot 28 Con 10	M	Head	Ind Farm	April	1863	47	Quebec			French	Canadian	R. Catholic	Farmer			Employer		no													Yes	Yes	E			
		" Jane		F	Wife	At Home	Feb	1874	36	Ontario			French	Canadian	R. Catholic																			Yes	Yes	E			
		Godard Donald		M	Adopted	At School	Sept	1898	12	"			French	Canadian	R. Catholic																			Yes	Yes	E			
		Prague Elzor		M	Adopted	At School	April	1897	13	"			French	Canadian	R. Catholic																			Yes	Yes	E			
		Allard Stephen		M	Adopted	At School	Sept	1904	6	"			French	Canadian	R. Catholic																			Yes	Yes	E			
		Lemay Louis		M	Boarder	Ind Farm	April	1892	18	"			French	Canadian	R. Catholic																			Yes	Yes	E			
		Gabriel		M	Boarder	Ind Farm	Mar	1891	19	"			French	Canadian	R. Catholic																			Yes	Yes	E			
15	15	Tremblay Joseph	Lot 29 Con 10	M	Head	Ind Farm	Oct	1865	45	"			French	Canadian	R. Catholic	Farmer					no	Saw mill		25		60		210	00					Yes	Yes	E			
		" Rosie		F	Wife	At Home	March	1877	33	"			French	Canadian	R. Catholic																			Yes	Yes	E			
		" Sylvia		M	Father	Ind Farm	March	1832	79	"			French	Canadian	R. Catholic																			Yes	Yes	E			
		" Julia		F	Mother	At Home	March	1832	79	"			French	Canadian	R. Catholic																			Yes	Yes	E			
		" Abel		M	Son	At Work	Dec	1887	23	"			French	Canadian	R. Catholic																			Yes	Yes	E			
		" Cedia		F	Daughter	At Home	May	1889	21	"			French	Canadian	R. Catholic																			Yes	Yes	E			
		" Emelie		F	Daughter	At Home	May	1901	11	"			French	Canadian	R. Catholic																			Yes	Yes	E			
		" Genevieve		F	Daughter	At School	Mar	1903	9	"			French	Canadian	R. Catholic																			Yes	Yes	E			
		" Josephine		F	Daughter	At Home	Feb	1905	6	"			French	Canadian	R. Catholic																			Yes	Yes	E			
		" Francis		M	Lodger	At Home	May	1867	43	"			French	Canadian	R. Catholic																			Yes	Yes	E			
		" Mary		F	Daughter	At Home	April	1909	2	"			French	Canadian	R. Catholic																			Yes	Yes	E			
16	16	Fabregue Hilaire	Lot 28 Con 10	M	Head	Ind Farm	Sept	1873	37	"			French	Canadian	R. Catholic	Farmer					no	Saw mill		25		60		210	00					Yes	Yes	E			
		" Justine		F	Wife	At Home	Mar	1878	32	"			French	Canadian	R. Catholic																			Yes	Yes	E			
		" Adelia		F	Daughter	At School	Oct	1898	12	"			French	Canadian	R. Catholic																			Yes	Yes	E			
		" Clara		F	Daughter	At Home	July	1899	11	"			French	Canadian	R. Catholic																			Yes	Yes	E			
		" Eva		F	Daughter	At Home	May	1899	11	"			French	Canadian	R. Catholic																			Yes	Yes	E			
		Lazenie Albert		M	Boarder	Ind Farm	Mar	1891	19	"			French	Canadian	R. Catholic																			Yes	Yes	E			
		" Pierre		M	Boarder	Ind Farm	April	1893	17	"			French	Canadian	R. Catholic																			Yes	Yes	E			
		" Emma		F	Daughter	At Home	March	1905	6	"			French	Canadian	R. Catholic																			Yes	Yes	E			